

Terms & Conditions – Welcome offer 2025 الشروط والأحكام – عرض ترحيبي 2025

<p>This Offer is valid for selected newly issued Dubai First/FAB Primary Credit Cards customers (Cardholder(s)) who have successfully submitted the application between 1st January 2025 and 28th February 2025 ("Offer Period"), both days inclusive and spend criteria fulfilled by the customer within a specified period as per below table.</p>	<p>يسري هذا العرض على عملاء بطاقات دبي فيرست / بنك أبوظبي الأول الائتمانية الأساسية الصادرة حديثاً (حامل (حامل) البطاقة) الذين قدموا الطلب بنجاح في الفترة ما بين 1 يناير 2025 و 28 فبراير 2025 ("فترة العرض")، شاملاً كلا اليومين ومعايير الإنفاق التي يستوفيها العميل خلال فترة محددة كما هو موضح في الجدول أدناه</p>
--	---

Offer and eligible product العرض والمنتج المؤهل

Product البطاقة	Staff Assisted* & Self-Initiated** **بمبادرة ذاتية & *مساعدة الموظفين
Low-rate card – Emirati بطاقة منخفضة الفائدة - إماراتي	Spend AED 5,000 through digital wallet (Samsung pay, Apple pay, and Google pay) to get Annual membership fee reversal using the Card within 30 days of the card issuance date.
Low-rate card – Expat بطاقة منخفضة الفائدة - للوافدين	Low-rate card AMF - 300 AED + VAT Cashback card AMF - 399 AED + VAT
Cashback Card بطاقة الاسترداد النقدي	أنفق 5000 درهم إماراتي من خلال المحفظة الرقمية (Samsung pay, Apple pay, and Google pay) للحصول على استرداد رسوم العضوية السنوية باستخدام البطاقة خلال 30 يوماً من تاريخ إصدار البطاقة. رسوم العضوية السنوية لبطاقة منخفضة الفائدة - 300 درهم إماراتي + ضريبة القيمة المضافة رسوم العضوية السنوية لبطاقة الاسترداد النقدي - 399 درهم إماراتي + ضريبة القيمة المضافة
Slice Pay	First Year Free مجانياً للسنة الأولى

* Staff Assisted: applications made through or with support of Dubai First sales staff by entering seller/employee ID

* مساعدة الموظفين: الطلبات المقدمة من خلال أو بدعم من موظفي مبيعات دبي فيرست عن طريق إدخال هوية البائع / الموظف

** Self-Initiated: Independent applications made without entering sales staff seller/employee ID

** بمبادرة ذاتية: يتم تقديم الطلبات بشكل مستقل دون إدخال معرف البائع / الموظف لموظفي المبيعات

<p>This offer is exclusively available to new to bank customers. A "new to bank customer" is defined as an individual who does not currently hold, and has not previously held, any FAB and/or Dubai First card.</p>	<p>هذا العرض متاح حصرياً لعملاء البنك الجدد. "العميل الجديد للبنك" هو الفرد الذي لا يحمل حالياً ولم يحمل سابقاً أي بطاقة من بنك أبوظبي الأول ودبي فيرست</p>
<p>The customer will not be eligible for the welcome Offer if any fee and charges, reversal or refund is processed on a qualified card.</p>	<p>لن يكون العميل مؤهلاً للحصول على العرض الترحيبي إذا تم استرجاع أي رسوم و مصاريف أو استرداد أموال على بطاقة مؤهلة</p>
<p>This Offer cannot be combined with another active Offer during the Offer Period unless specifically communicated by FAB</p>	<p>لا يمكن الجمع بين هذا العرض و عرض اخر خلال فترة العرض ما لم يتم الإبلاغ عنه على وجه التحديد من قبل بنك أبوظبي الأول</p>
<p>Supplementary Cardholder (Cardholders) spends will be combined with the linked primary Card to calculate spends eligible for the Offers.</p>	<p>سيتم دمج نفقات حامل (حامل) البطاقة الإضافية مع البطاقة الأساسية المرتبطة لحساب النفقات المؤهلة للعروض.</p>
<p>All eligible Cardholders upon meeting the criteria set out above will be credited with the reward as per the Offer. FAB reserves the right, in its absolute discretion, to amend, supplement and/or withdraw, extend this offer at any time with prior notification to</p>	<p>سيتم إضافة المكافأة إلى جميع حاملي البطاقات المؤهلين عند استيفاء المعايير الموضحة أعلاه وفقاً للعرض. يحتفظ بنك أبوظبي الأول بالحق، وفقاً لتقديره المطلق،</p>

the Bank's customer and without any responsibility whatsoever on the Bank or any of its employees and entities.	في تعديل و / أو استكمال و / أو سحب هذا العرض في أي وقت مع إشعار مسبق إلى عميل البنك ودون أي مسؤولية على البنك أو أيًا من موظفيه وكياناته..
Disputed and Reversed transactions during the Offer Period will be calculated as reversals and deducted from the total spend.	سيتم احتساب المعاملات المتنازع عليها والمرجعة خلال مدة العرض بمثابة معاملة مرجعة وتستثنى من مجموع الإنفاق.
Cardholders whose account(s) are blocked, closed, terminated, delinquent or not active due to any reasons at the time of Offer fulfillment will not be eligible for the rewards under this Offer.	لن يكون حاملو البطاقات الذين تم حظر حساباتهم أو إغلاقها أو إنهاؤها أو تأخرها في السداد أو عدم نشاطها لأي سبب من الأسباب في وقت تنفيذ العرض مؤهلين للحصول على المكافآت بموجب هذا العرض.
Rewards will be credited to eligible customers within 90 days from the end of the Promotion Period.	سيتم إضافة المكافآت إلى العملاء المؤهلين في غضون 90 يوماً من نهاية فترة العرض الترويجي.
FAB reserves the right, in its absolute discretion, to exclude any credit card account/credit card from the offer with giving notice to the customer and without any responsibility on the Bank or any of its employee and entities, including, without limitation, credit card accounts/credit card which it deems, in its absolute discretion, to be doubtful, delinquent or not managed in a satisfactory manner.	يحتفظ بنك أبوظبي الأول بالحق، وفقاً لتقديره المطلق، في استبعاد أي حساب بطاقة ائتمان / بطاقة ائتمان من العرض مع تقديم إشعار للعميل ودون أي مسؤولية على البنك أو أيًا من موظفيه وكياناته، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، حسابات بطاقات الائتمان / بطاقة الائتمان التي يعتبرها، وفقاً لتقديره المطلق، مشكوكاً فيها أو متأخرة في السداد أو لا تدار بطريقة مرضية.
It is the Cardholder's responsibility to ensure that details such as Cardholder's name and mobile number provided to FAB are correct for any communication purposes.	تقع على عاتق حامل البطاقة مسؤولية التأكد من صحة التفاصيل مثل اسم حامل البطاقة ورقم الهاتف المحمول المقدم إلى بنك أبوظبي الأول لأي أغراض اتصال.
FAB's decision on all matters relating to campaign or any dispute shall be final and binding on all eligible Cardholder's and no correspondences in relation therewith shall be entertained.	يكون قرار بنك أبوظبي الأول بشأن جميع المسائل المتعلقة بالحملة أو أي نزاع نهائيًا وملزمًا لجميع حاملي البطاقات المؤهلين ولن يتم قبول أي مراسلات تتعلق بذلك.
These Terms and Conditions are in addition to the FAB Master Credit Card Conditions which can be found at https://www.dubaifirst.com/en-ae/#terms . In the event of any inconsistency, these Terms and Conditions shall prevail.	تضاف هذه الشروط والأحكام إلى الشروط الرئيسية لبطاقة الائتمان من بنك أبوظبي الأول والتي يمكن العثور عليها في https://www.dubaifirst.com/ar-ae/#terms في حالة وجود أي تعارض، تسود هذه الشروط والأحكام.
FAB does not offer or provide any warranties or accept any responsibility or liability of any kind in respect of this campaign and hereby disclaims all express or implied warranties in respect of the same.	لا يقدم بنك أبوظبي الأول أو يقدم أي ضمانات أو يقبل أي مسؤولية أو التزام من أي نوع فيما يتعلق بهذه الحملة ويخلي مسؤوليته بموجب هذا عن جميع الضمانات الصريحة أو الضمنية فيما يتعلق بذلك.
FAB shall not be in breach of its obligations or otherwise be liable to conduct this campaign as a result of any force majeure event. A force majeure event in these terms and conditions, shall mean circumstances beyond the reasonable control of FAB including, amongst other things, acts of God, industrial disputes, pandemic, acts and regulations of any governmental authority in any jurisdiction. In such circumstances, FAB's obligations to the Cardholder shall automatically stand discharged without the need to provide notice.	لن يكون بنك أبوظبي الأول مسؤولاً عن إجراء هذه الحملة نتيجة لأي حدث قاهر. تعني القوة القاهرة في هذه الشروط والأحكام ظروفاً خارجة عن السيطرة لبنك أبوظبي الأول بما في ذلك بين أمور أخرى، القضاء والقدر، والنزاعات الصناعية، والأوبئة والأفعال واللوائح الصادرة عن أي حكومة أو سلطة في أي ولاية قضائية. في مثل هذه الظروف يتم الوفاء تلقائياً بالتزامات بنك أبوظبي الأول تجاه حامل البطاقة دون الحاجة إلى تقديم إشعار.
These Terms and Conditions are governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates and the Emirate of Dubai.	تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وإمارة دبي.